

打開手機掃一掃 下載手機程式
App Store Google Play
收看波特蘭中文電視 閱讀最新時事新聞



富康超級市場 FUBONN SUPERMARKET
503.517.8877 www.fubonn.com
2850 SE 82nd Ave Suite #1 Portland, OR 97266 七天營業 9am to 8pm

您有EBT咭嗎? 用糧食卡在本店消費, 可獲同等價值的優惠券, \$20 優惠券
光臨富康超級市場賺取雙重優惠!

陳雷嘉麗地產房屋 35年地產經驗 忠誠服務予大眾
Kalai Samantha Chan 手提:(503)887-6888

永明參茸藥材堂 Wing Ming Herbs
2738 SE 82nd Ave #101 Portland, OR 97266
中藥超市 應有盡有

武士者槍械專賣店 聯邦認可槍械經銷商
9587 SW Cascade Ave, Beaverton OR 97008

波特蘭新聞 請關注我們: 油管(Youtube) 手機應用程式(App) 面書(Facebook) 微信(WeChat) 網站(Website)

Xiao Tang 湯曉 粵·國·英語 房地產經紀
8333 SE Powell Blvd Portland, OR 97266
20年豐富經驗-耐心專業-

Zhou Dental Care 牙醫診所 周曉晨 全科牙醫
●洗牙 ●修復 ●美白 ●手術 ●植牙 ●矯正

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資
伍超偉 Timothy Ng Broker 手提:(503) 869.8396

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資
SE Portland 4房2.1浴, 全新外牆 全新冷暖氣機

Grace Insurance Services 美亞保險代理 丁麗清 Grace Ding
Tel: 503-208-2788 / 503-828-3812

Gallery 木地板工程 專精 鋪設木地板 瓷磚工程
971.300.1392 (英文) Serg Livandousky

Health and Wellness CHIROPRACTIC CENTER 接受各類保險
10310 NE Glisan St., Portland, OR 97220

MORE REALTY CHAO TAM 譚超明 俄勒岡州華盛頓州房地產經紀
503.869.3068

Allstate You're in good hands. 汽車, 房屋, 商業, 人壽
Margery Yan 甄丹丹 保險代理

Sunset Exceptional Dentistry SAMUEL S.CHEN, D.D.S. 陳思牧牙醫師
Tel:(503)644-9797

AMERICAN FAMILY INSURANCE 美國家庭保險公司 陳龍義 Edward Chen
(503)777-8528 Echen@amfam.com

送給孩子很好的禮物 百萬寶貝保險 小壽星保險經紀
歡迎諮詢

MORE REALTY Wenbin Zhu 朱文斌 房地產經紀
住宅自住與投資 手機: 971.910.8888

安居樂貸款 GFS HOME LOANS 房屋貸款! 重新貸款
不查收入貸款 自住、投資、Cash out 均可

MORE REALTY Wenbin Zhu 朱文斌 房地產經紀
住宅自住與投資 手機: 971.910.8888

# 高溫預警！波特蘭本週末氣溫可能超100度

(本報訊)國家氣象局發佈危險高溫預警，從7月4日獨立日假期開始，夏季最強熱浪的來襲，波特蘭本週末極大可能會經歷三位數的高溫。

國家氣象局波特蘭辦公室表示，預計從7月4日星期四開始，波特蘭的氣溫很可能會上升至100度(37.8攝氏度)以上。國家氣象局的氣象學家表示，從7月5日星期五到星期天，氣溫超過110度(43.3攝氏度)的可能性為25%。

「無論高溫是接近100度、105度還是110度，對於長時間在戶外的人來說，都會足以導致中暑或熱衰竭。」國家氣象局寫道，「對於那些沒有空調的人來說，室內也會變得非常熱。」

此輪高溫讓人回想起2021年的極端高溫天氣，導致波特蘭都市區72人死亡，當時氣溫達到了116度。極端高溫對任何人都是致命的，無論是無家可歸者還是戶外工作者。

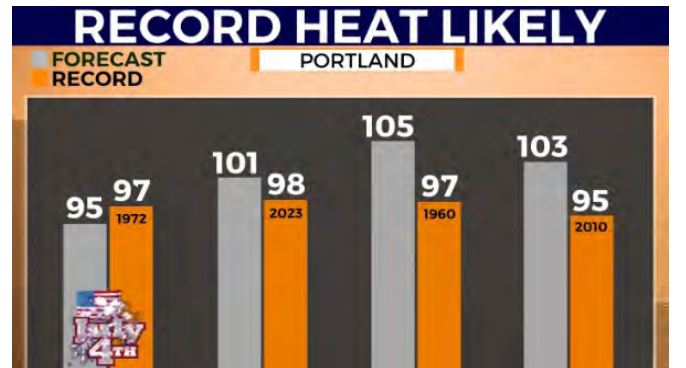
此外，本週末的熱浪正在加劇南俄勒岡州的野火情況。國家氣象局預測，本週五和週六梅德福(Medford)的

高溫可能達到111度，格蘭茨帕斯(Grants Pass)則可能達到108度。

波特蘭電力公司(PGE)7月3日表示，為了應對本週末預計的夏季高溫，鼓勵客戶在電力需求特別高的時期安全地減少用電量，以保護電力系統過載。

夏季用電高峰通常在下午3點至9點之間。在此期間，PGE鼓勵住宅客戶在安全允許的情況下採取以下行動：

1. 如果使用空調，請盡量使用恆溫功能，避免過度用電。
2. 將恆溫器調高幾度有助於降低功耗。
3. 如果室外溫度達到舒適的程度，請考慮在晚上關閉空調並打開窗戶(確保安全的前提下)以利用室外空氣降溫。
4. 僅當您在家時才打開空調，並將白天溫度保持在最高舒適水平。
5. 避免在早晚用電高峰時段使用烤箱、洗碗機、洗衣機等大型電器。



6. 如果您在家中為電動車充電且沒有加入PGE的智慧充電計劃，請考慮將您的汽車設定為在非高峰時段充電。
7. 不使用時關閉所有不必要的電氣設備，例如家庭娛樂系統、電腦、影印機和燈。
8. PGE鼓勵商業和工業客戶減少用電量。
9. 考慮食品安全—用塑膠袋冷凍水來製作額外的冰塊，這樣您就可以在需要時冷藏食物。

## 俄勒岡擴大免費健保OHP覆蓋範圍 您或許有資格申請

(本報訊)俄勒岡健康管理局(OHA)7月1日宣佈，將擴大免費醫療保險的收入適用範圍，為更多的俄勒岡人提供免費醫療保險。據估計，新的俄勒岡健康計劃(OHP-Bridge)這項新福利最終將使得超過10萬俄勒岡人有資格獲得免費醫療保險！

俄勒岡州健康管理局局長表示：「俄勒岡健康計劃(OHP Bridge)是全國首批向低收入成年人提供免費醫療保險的州之一。透過OHP Bridge，俄勒岡人可以在無需繳納醫保會員費用的情況下獲得醫療、牙科和行為健康護理。會員還將獲得額外的福利，如醫療預約的交通和其他健康相關服務。」

目前，聯邦政府已於6月24日批准了俄勒岡州健康管理局推動俄勒岡健康計劃的實施。

新的俄勒岡健康計劃(OHP Bridge)申請資格如下：

1. 年齡在19至64歲之間；
2. 收入在聯邦貧窮線(FPL)的138%至200%之間；
3. 擁有符合條件的公民身分或移民身分；
4. 沒有獲得其他可負擔的健康保險。

聯邦貧窮線依家庭規模不同而有所區別，根據2024年3月的標準，家庭收入低於以下金額則符合收入條件：

單身人士，年收入不超過\$30,120；

FAMILY SIZE:	QUALIFIED (ANNUAL) INCOME:
1 MEMBER	\$30,120 PER YEAR
2 MEMBERS	\$40,880 PER YEAR
3 MEMBERS	\$51,640 PER YEAR
4 MEMBERS	\$62,400 PER YEAR

- 2口之家，年收入不超過\$40,880；
- 3口之家，年收入不超過\$51,640；
- 4口之家，年收入不超過\$62,400；
- 5口之家，年收入不超過\$73,160；
- 6口之家，年收入不超過\$83,920。

從7月1日開始，俄勒岡州居民便可以透過造訪ONE.Oregon.gov申請免費醫療保險。居民可以個人訪問benefits.oregon.gov線上申請；也可以撥打客戶服務中心電話800-699-9075申請，選擇中文普通話或廣東話；也可以聯繫華人服務中心協助申請，電話粵語503-772-5889 普通話/國語503-772-5890。

## 保安槍支失竊三天後發現 竟然別在流浪漢腰上!



(本報綜述)近日，波特蘭市中心發生一起令人震驚的案件。一名保安的背包被盜，內含一把上膛的槍。令人意外的是，三天後這把槍竟在不到一英里遠的地方被發現，而它的持有者竟然是昏迷在街頭的流浪漢。

警方迅速展開調查，並逮捕了37歲的嫌犯薩迪厄斯·愛德華·溫普(Thaddeus Edward Wemple)。溫普面臨一級盜竊、在公共場所持有上膛槍支、非法持有槍支和行為不檢等多項指控。

事情的起因發生在6月21日週五，一名保安在美國銀行大樓的空調機組上放下背包，去和另一名保安交談。幾分鐘後，當他回來取包時，發現背包已經不翼而飛。保安表示，他並不為銀行大樓工作，而是為一家名為Metro Watch的私人安公司工作。

上週五晚上7點53分，警方接到報警來到事發地點西南第六大道321號。經過詳細調查，波特蘭警官Nathan Kirby-Glatkowski於週一回應了一起報警：在西北第九大道和Glisan街，有一名男子昏迷倒在街上和路邊，他的腰帶上竟然藏有一把槍。

警官迅速取回了這把槍，發現內裝有一個上膛的彈匣。經過核對槍的序列號，確認這正是那名保安報失的槍支。流浪漢Wemple承認，他在看到黑色背包無人看管時順手牽羊，發現裡面有把槍。他告訴警方，他是無家可歸的，經常撿拾無人看管的物品。

溫普在2006年因騷擾罪在Sutherlin市法院被定罪，但並無其他暴力犯罪前科。週一早上，他被關進市中心監獄，但當天稍晚即被無釋放。然而，他次日未按要求出庭，法官於週二發出重新逮捕他的逮捕令。

## 波特蘭84號公路部分路段13-14日雙向封閉

(本報綜述)波特蘭市84號州際公路一段長達五英里的路段將於7月13日(週六)晚上11點至7月14日(週日)中午12點，對鐵路和公路交通暫停開放，進行清除塗鴉和垃圾清理工作。此段路段位於I-5和I-205之間。

除了Sullivan's Gulch的I-84路段封閉外，北向的5號州際公路還將在Marquam大橋上封閉，車流將被導向北向的405號州際公路。工作人員將利用夜間封閉時間進行橋樑維護活動。Morrison大橋和North Weidler Street的上匝道通往北向5號州際公路將保持開放。

在本次道路封閉期間，六個機構將協調行動，針對波特蘭地區塗鴉和垃圾問題最嚴重的部分路段進行清理。這六個機構的多達100名工人將與私人承包商一同從



西向東沿著該路段進行垃圾清理和塗鴉清除。所有通往I-84的入口匝道也將關閉。司機應使用I-205或非高速公路避開夜間封閉區域。

## 波特蘭SmartPark停車庫推出夏季折扣優惠

(本報訊)波特蘭交通局於7月2日宣佈，市內四個SmartPark公共停車庫將推出新的全天停車折扣選項。此優惠旨在應對當前停車需求較低的情況，並促進市中心夏季活動的參與度。

根據交通局的訊息，折扣費率將從7月1日起至9月30日生效，每個工作日早上5點到下午5點的全天停車均可享受此優惠。

針對年收入在46,000美元或以下的人群，交通局還推出了折扣月度輪班停車通行證。符合條件者可以在每天的下午2:30至早上7點之間使用指定的SmartPark停車庫。目前，該減價通行證的月費為每月36美元。詳細的費率和

各停車庫的信息可以在www.portland.gov/smartpark 查找。

SmartPark是波特蘭最實惠且方便的停車選擇。該市停車庫系統提供近4000個停車位，主要滿足購物者、公司員工、客戶和遊客的短期停車需求。SmartPark停車庫提供最低的短期小時費率，並靠近熱門餐廳、零售店和文化場所。其使命是通過提供經濟實惠的停車服務，支持市中心的經濟活力，同時投資於其他市中心交通改善措施。

此外，SmartPark還提供月度停車通行證和其他設施，包括電動車充電站、ADA停車位、自行車停車位和共享汽車停車位等，具體設施因停車庫位置而異。許多停車庫還充當移動樞紐，可接駁TriMet MAX輕軌和公交線路。



交通局長米利森特·威廉姆斯在一份聲明中表示：「一個繁榮的市中心對於實現城市長期交通系統的多樣目標至關重要。我們希望通過這些折扣夏季費率，吸引來自各地的遊客享受市中心精彩的夏季活動，進而提升市中心的活躍度。」

# 十七門 重慶老火鍋 隆重開業

每週七天營業 11:00am-10:00pm

## 麻辣鮮香 精選食材 味道為王

### 上百種火鍋食材 滿足挑剔的味蕾

「十七門重慶老火鍋全天開業，隨時恭候您的光臨！  
歡迎品嚐我們獨具特色的火鍋美味，帶您踏上一場令人陶醉的美食之旅，滿足您的味蕾享受。  
從精選新鮮食材到獨家秘製配方，您的每次光臨都是味覺和品質的極致體驗。  
快來品嚐不一樣的美味，享受難忘的火鍋時光吧！」

訂座電話 **971-319-8888**  
4744 NW Bethany Blvd, Suite B1, Portland, OR 97229

免費冰淇淋 一人一個

**Seventeen Hot Pot**

Members Registration & Benefits

1. Welcome Bonus 新會員入會禮
2. Earn Reward Points 賺取積分
3. Birthday Gifts 會員生日禮
4. Member Exclusive Day 會員專屬日

Happy Birthday to You!  
4人以上團體，生日者將獲贈小龍毛巾！有效期為生日前後3天(需出示身份證)

會員生日另有額外代金券

# 重溫鼓嶺故事 傳承鼓嶺情緣 共促和平繁榮 俄勒岡中國理事會友好訪華團中國行圓滿成功

(本報記者俄廣才報導)由俄勒岡州副州務卿謝麗爾·邁爾斯(Cheryl Lynn Myers)，俄勒岡中國理事會副主席應書琪、理事會教育與文化委員會主席陳義真、理事會商務委員會主席樂美先等組成的俄勒岡中國理事會友好訪華團，攜俄勒岡州藝術體操舞蹈學院師生一行三十餘人，於日前抵達福州，應邀參加「鼓嶺緣」中美青年交流週活動。

6月24日，2024「鼓嶺緣」中美青年交流週在福州開幕。福建省省長趙龍、中國人民對外友好協會會長楊萬明、美國「鼓嶺之友」代表穆言靈、美國駐廣州使館總領事耿欣、俄州副州務卿邁爾斯等出席開幕式並講話，中國駐美國大使謝鋒視頻致詞，福州市委書記郭寧寧主持開幕式。

中國國家主席習近平向「鼓嶺緣」中美青年交流週發出賀信。表示：中美各界青年相聚福州，重溫鼓嶺故事，傳承鼓嶺情緣，增進中美兩國人民之間的交流與理解。強調：青年最富有朝氣、最富有夢想，中美關係的未來在青年。希望青年們深入交流、增進友誼，相知相親、攜手同行，把中美友好傳承下去，為中美關係健康穩定發展貢獻力量，同世界各國人民一道共築和平、共促進步、共創繁榮。

俄州副州務卿謝麗爾·邁爾斯在開幕式上致詞時表示，非常認同習近平主席提出的「中美關係希望在人民，基礎在民間，未來在青年，

活力在地方」的重要論述。今年是俄勒岡與福建締結友好省州關係四十週年，我們看好雙方關係的發展，也看好中美兩國關係的未來。

交流週期間，俄勒岡州國理事會友好訪華團與當地各界進行了廣泛溝通與交流，為未來兩地的深入合作構建堅實的基礎。

副州務卿謝麗爾·邁爾斯在接受當地媒體採訪時說：「今年是俄勒岡與福建締結友好關係四十週年，我要對這份非凡的、長久的友誼說一句生日快樂。」

邁爾斯表示，在友城協議框架下，俄勒岡州與福州平潭綜合實驗區簽署了加強可持續發展合作備忘錄；俄勒岡州火山口湖國家公園與武夷山風景名勝區建立了友好合作關係；這樣的合作的確給我們帶來了很多希望。

邁爾斯指出，福建與俄勒岡經濟方面的合作也非常密切。福建使用俄州的草籽實施牧草改良計劃；引進俄州先進的木材加工技術；俄州的卡斯卡特、博能特以及耐克公司等行業領軍企業在福建投資設廠；「這些成功的合作推動了雙方經濟的蓬勃發展。我會盡我的努力提供良好的營商環境。」邁爾斯說。

6月27日，作為「鼓嶺緣」中美青年交流週重要活動之一，中美青年首場文藝演出在福州海峽文化藝術中心舉行。俄勒岡州藝術體操舞蹈學院的學員們與中美多個專業機構的演員登台獻藝，為來賓們獻上了一場匯聚中西風情的視聽盛宴，用文藝演出構架兩國青年相知相親的友誼橋樑。

俄勒岡州藝術體操舞蹈學院學生們的精彩表演，受到了觀眾們熱烈的歡迎。當地媒體紛紛追蹤採訪並相繼報



導，有的學員訪問期間，俄勒岡州藝術體操舞蹈學院師生還應邀到深圳、天津、北京、新疆等地的學校進行友好交流及文藝演出，受到當地各接待單位的熱情歡迎。

學員們到深圳西麗小學的訪問，為兩校學生提供了學習互鑒的寶貴機會。雙方學校以體、藝互學深化情感、用非遺傳承增進了解，讓兩地學生通過交流增進理解和加深友誼。雙方還就進一步互訪的意願達成共識。

俄勒岡州國理事會副主席應書琪表示，將積極為與兩校締結姊妹校搭建溝通渠道，同時為雙方學生插班學習等項目提供協助，返美後將進一步協調並落實。

俄勒岡州國理事會友好訪華團及俄勒岡州藝術體操舞蹈學院師生一行，將於7月7日結束對中國的友好訪問返回俄勒岡州。

據了解，2024「鼓嶺緣」中美青年交流週活動，匯聚了包括美國七個州十四所中學約兩百名師生代表組成的新一代鼓嶺之友，共約五百多位中美青年相聚福州。這是中美建交四十五年以來，兩國之間規模最大的青年交流活動。(圖片由俄勒岡州國理事會友好訪華團提供)



## JOIN OUR TEAM! 加入我們的團隊!



Mission: To be the bridge between Asian and American cultures and build a harmonious community.  
Vision: To reduce health inequity and improve health care quality for all Asians.

### COMMUNITY HEALTH WORKER I,II

CHW I: \$19-\$21 CHW II: \$22-\$26

The Community Health Worker works with clients and families in navigating community resources and assists them to gain needed resources; Provide information to clients and support them in their native languages

Qualifications: Bilingual in English and Cantonese, Mandarin, Vietnamese, or Korean; Associate's Degree or Bachelor's Degree in Social Work, Community/Public Health, Health Science, or Human Services related field.

### BEHAVIORAL HEALTH PROFESSIONALS

Associate: \$24-\$27

Therapist: \$28-\$34

Behavioral Health Associate supports Therapists in providing services, skill training and case management services to support clients in their treatment goals and to access community resources.

Behavioral Health Therapist provides culturally and linguistically appropriate behavioral health and outpatient clinical services to Asian communities, including community outreach and early intervention.

Qualifications: Bilingual in English and Cantonese, Mandarin, Vietnamese or Korean; Bachelor's or Master's degree in Social Work, Counseling or related field.

### CANCER PATIENT NAVIGATOR

\$24-\$27

Cancer Patient Navigator role is to provide care coordinating services to cancer patients and caregivers in collaboration with program volunteers and health care & service providers.

Qualifications: Bachelor's Degree in health related field with at least 2 years related experience in assisting cancer patients and family members, health education/promotion, community health, and/or social work. Bilingual in English and either Vietnamese, Korean, or Chinese.

### ACRSS Program Manager

\$30-\$38

ACRSS Program Manager role is to oversee and lead development of the Asian Cancer Resource & Support Services program (ACRSS).

Qualifications: Bachelor's degree and experience assisting cancer patients and family and management experience in community health or social work. Preference for Master's degree in Social Work, Public Health, Nursing or related field. Bilingual in English and Vietnamese, Korean, or Chinese.



EMPLOYEE BENEFITS: Paid Holiday/Vacation/ Sick Leave, Health/Dental/Vision Insurance, 403(b) Retirement Plan

Apply via our website at [ahscpdx.org/ahsc-employment](http://ahscpdx.org/ahsc-employment)

# 波特蘭都會區老齡化問題嚴重 社會服務面臨巨大挑戰

(本報綜述) 隨著人口結構的變化，波特蘭都會區正面臨嚴重的老齡化問題。根據美國人口普查局最新發佈的數據顯示，波特蘭65歲及以上人口的增長速度比全國平均水平還要快。專家指出，這一趨勢將對當地的社會服務體系帶來巨大壓力。

俄勒岡州立大學老齡研究項目主任卡羅琳·奧爾德溫表示，俄勒岡州的老齡化人口預計到2050年才會達到峰值。該州的低生育率和不斷提高的預期壽命共同推動了這一趨勢。波特蘭州立大學人口研究中心的預測經理尼爾·馬奎斯指出，這一趨勢是可以預見的，但該地區並未做好充分準備。

老齡化人口的增加給當地的社會服務帶來了前所未有的挑戰。西北地區點計劃報告稱，過去三年中，他們接收到的求助電話增加了三倍。

該組織執行董事勞拉·高利諾·德·洛瓦托表示，麥魯瑪縣無家可歸的老年人口增加了15%，其中60歲以上的成年人佔無家可歸人口的四分之一，這一數字預計還

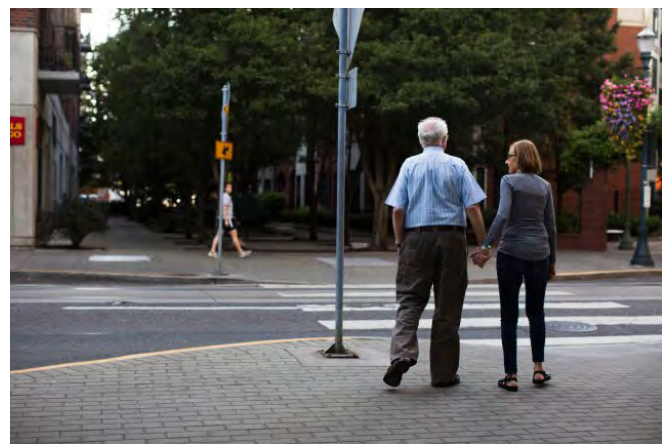
會繼續增加。  
「越來越多的人面臨驅逐的風險，老年人首次成為無家可歸者的情況也在增加，因為他們的固定收入無法支付不斷上漲的租金，」高利諾·德·洛瓦托說。

社會隔離和健康問題也是老年人面臨的重大挑戰之一。波特蘭積極老齡化社區經理凱琳·彼得森指出，社交隔離對老年人來說是一個大問題。該中心的電話不斷，有求於法律支持、稅務幫助和健康援助的，也有僅僅需要一個傾聽者的。

健康問題也是一個嚴重挑戰。由於醫療系統的壓力，一些醫療機構已經不再接受新的醫療保險患者，這進一步加劇了老年人的健康困境。

為應對不斷增長的需求，波特蘭積極老齡化社區等機構已經開始提供更多的直接服務，例如免費餐飲服務和食品儲藏室。但即使這樣，資源仍然非常有限，尋求幫助的老年人數量超過了服務能力。

俄勒岡州立大學的奧爾德溫警告說，如果不採取有效



措施來應對老齡化問題，未來情況將會更加嚴峻。她強調，特別是在農村地區，老年人口的增加與年輕人口的流失形成了雙重打擊，使得這些地區更難以提供必要的服務。

## 州政府投入9000萬美元 加強學生閱讀水平

(本報綜述) 日前，俄勒岡州向內數百所公立學校投入9000萬美元，提高學生長期低迷的閱讀水平。

在週四的州眾議院教育委員會會議上，當局表示，超過250所符合條件的學校已經開始使用總計9000萬美元讀寫資金。到秋季學期，這些學校將開始報告在實施新的閱讀項目、材料和人員方面的進展情況。

2023年，州立法機關通過「早期讀寫成功計劃」向學校和社區團體提供了超過1.2億美元的資金，用於新的小學閱讀課程、閱讀輔導員和課後閱讀項目，並為教師提供基於大量認知和神經科學研究的閱讀教學培訓。

全美和俄勒岡州的許多學生過去接受的教學方法並未完全反映最新的研究結果。俄勒岡州和全國許多教師在大學期間接受的閱讀教學方法培訓也未反映最新的科學研究。為了解決這一問題，州長蒂娜·科特克成立了「早期讀寫教育者準備委員會」，該委員會將在6月向立法機關提議更改教師執照要求，要求教師執照的申請人展示對閱讀科學的了解。

過去25年中，近40%的俄勒岡州四年級學生和20%的八年級學生在全國教育進展評估中的得分「低於全國基本水平」，這意味著他們在閱讀和理解方面存在困難。

大多數學校正在利用這部分額外的資金，來支付員工的費用，包括支付讀寫教練、閱讀干預專家、專家和輔導員等專門人員的工資。當局表示，到目前為止，已分配的資金支付了全州大約400名全職員工，這些員工專注於提高閱讀能力。資金也可用於購買與閱讀科學一致的新課程。

根據當局的說法，大約70%的俄勒岡州學校正在使用州教育委員會批准的15種閱讀課程中的一種，而約30%的學校沒有使用。教育部教學與學習辦公室的助理主管詹妮弗·帕特森表示，州政府正在與那些30%的學區合作，推動他們使用批准清單上的課程。她說，該部門還在幫助使用贈款資金購買新課程的學區應對一個充滿「閱讀科學」材料的市場。

## 波特蘭15輛警車被焚 更換費用估計達45.5萬美元

(本報綜述) 在全市範圍內的抗議和破壞活動中，波特蘭警察局的警車被縱火焚毀。根據初步估算，這些警車的修理和更換費用可能超過45.5萬美元。

波特蘭警察局發言人邁克·本納(Mike Benner)表示，報廢車輛的更換費用估計為43.6萬美元，而修理損壞但仍可使用的車輛費用預計為19,332.66美元。

據報導，該市可能需要兩年時間才能更換這些車輛。警察局發言人解釋說，該機構只能在一年中的特定時間點提交車輛訂單，而2025年的訂單已經提交，這意味著受損車輛將在2026年的訂單中處理。

「風險管理部門仍在處理索賠，因此我們尚不知道該市將向保險公司提交的總索賠金額或保險公司將支付的金額，」本納補充道。

根據報導，至少有15輛警車在5月2日凌晨2點左右在波特蘭警察訓練設施上被縱火焚毀。波特蘭消防和救援部門及北區警察局的警察迅速對現場作出反應，消防隊員努力撲滅火災。訓練設施本身沒有受損，也沒有造成人員傷亡。幾小時後，官員們宣佈這起事件正在被作為縱火案調查。

在事件發生的前幾天，群眾聚集在波特蘭州立大學(PSU)校園的南公園街區，要求在加沙地區停火。一些示威者佔據了米拉圖書館，該圖書館已經關閉。

波特蘭州立大學領導人估計修復圖書館的費用可能超過100萬美元。

波特蘭警察局長鮑勃·戴(Bob Day)表示，尚無證據表明PSU的抗議活動與警車受損之間存在聯繫。

## 70歲俄勒岡男子因販售假冒口罩被判處聯邦監禁

(本報綜述) 俄勒岡州西林市居民Jiang Yu(蔣瑜，音譯)因在COVID-19大流行初期販售假冒口罩，被判處六個月聯邦監禁。根據俄勒岡州地區美國檢察官辦公室提供的資料，蔣瑜於2023年12月首次對串謀販售假冒商品的指控認罪。

法院文件顯示，蔣瑜和共犯於2020年5月至2020年6月初期間「明知且故意」銷售貼有假冒批准標籤(如「NIOSH」或「3M」)的口罩。他們利用社交媒體和其他渠道宣傳和銷售這些口罩，估計總銷售額達到至少250萬美元。大多數交易涉及第三方公司，這些公司隨後將口

罩出售給醫療服務提供者。

根據認罪協議，蔣瑜需支付近25萬美元的賠償金，並沒收約60萬個假冒N95口罩以及所有犯罪所得的收益，包括其2004年蘭博基尼Gallardo、一輛梅賽德斯SUV和超過2.5萬美元的現金。

華盛頓官員曾發現，他們以140萬美元購買的大約30萬個口罩為假貨。美聯社新聞報導，截至2021年2月，全國範圍內執法機構已查獲了1000萬個假冒3M口罩。此次判決是對那些在危機時期不法牟利行為的有力打擊，強調了執法部門對打擊假冒產品的決心。

### 高奢科技款

蒸霸氣SC98AS

1200CFM+蒸氣自動清洗

WIFI PACIFIC KITCHEN+APP

**\$150 OFF**

---

### 最暢銷款

蒸好洗SC88BS

1000CFM+蒸氣自動清洗

**\$50 OFF**

---

### 側吸款

PQ68AB

1200CFM 市面上吸力最強

**\$200 OFF**

# PACIFIC

## 太平洋抽油煙機

JULY 4th

# SALE

## 最高減

# \$200

活動優惠期至: 2024年7月7日

**3大豪禮** 加送

- ★馬達終生保固
- ★10年零件保固

超薄電磁爐 韓式竹木燒烤盤

禮物總值 **\$288**

新品上市 過濾油煙內循環組 無管道廚房救星

活性碳濾網 實驗室測試吸油率達%80以上

★適用於太平洋所有櫃底式抽油煙機

## IH 智能電飯鍋

無塗層最健康

一鍋出百味 輕鬆當大廚

IH電磁發熱 全球首創

超大大面積磁圈 包覆內鍋+50%

蒸 燉 煮飯 炒 優格

超優惠價 **\$389**

**\$299**

10杯米

送 牛頭牌保溫飲水瓶

俄勒岡州總代理: **VG威捷中心**

8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122

周一至周五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約

# 波特蘭社區活動

歡迎波特蘭非營利團體將活動消息放在這欄，讓更多華人知道和參予，豐富本地華人的生活。請將消息傳至：pct@portlandchinesetimes.com

### 波特蘭文藝中心

波特蘭文藝中心兒童舞蹈班  
逢星期六在波特蘭社區學院，東南區校舍(82街夾Division)內上課，時間如下：  
A班(6歲及以下)：12:30pm - 1:15pm  
B班(6歲及以下)：1:15pm - 2:00pm  
C班(6歲及以下)：2:00pm - 3:00pm  
查詢請電：503-709-1728

### 酒水服務牌照班

有意申請酒水服務牌照的餐館從業員，請聯繫唐書琪先生，電話：503-810-0115

### 華人服務中心：

波特蘭總辦事處：(地址：9035 SE Foster Road, Portland, OR 97266. 洽詢電話：503-872-8822 內線200)  
(一) 廣東話小組：逢星期二上午十時至下午十二時。太極、文康活動、節日慶祝、教育及保健講座、

- 郊遊等。免費參加。7/9: 識別常見風險並制定降低癌症風險的策略; 7/16: 便秘：護理和照顧的關鍵因素。
- (二) 乒乓球組：逢星期二、四下午一時至四時半。內容為康樂活動、免費參加。
- (三) 韓國小組：逢星期三上午十時至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (四) 卡拉OK小組：逢星期三下午一時至三時半。內容為康樂活動、免費參加。
- (五) 預防糖尿病課程小組(廣東話)：星期三上午十時至下午十二時。學習如何管理自己血糖的課程，預防糖尿病的發生，名額有限、需預先註冊、免費參加。請致電503-772-5889查詢詳情。
- (六) 越南長者小組：每月二次，星期四上午十時半至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (七) 普通話小組：每月二次，星期四上午十時半至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
- (八) 廣東話粵曲小組：逢星期四下午一時至三時，需

預先註冊、免費參加。  
(九) 亞裔癌症資源中心：亞裔癌症資源及服務中心 廣東話癌症支持小組：每月第三週星期一。免費參加。上述活動不收費。可能會更改或重新安排。請預先登記，欲了解更多信息，請致電(503)772-5889查詢。

### 波特蘭靈糧堂

波特蘭靈糧堂Bread of Life Christian Church這個主日4/14邀請到北美家庭更新協會郝偉業會長來傳講主日信息。在中午的免費愛宴之後，郝偉業會長會在教會大堂繼續帶領夫妻互動的示範以及問題解答時間。機會難得，歡迎您闔家光臨參加這禮拜天的主日聚會：  
10:30AM - 中文主日崇拜、青少年主日、兒童主日學大、中、小班 同時進行  
12:15PM - 每週主日之後在教會樓下免費供應愛宴  
2PM - 英文主日崇拜  
中文主日崇拜提供YouTube直播，請在YouTube上搜尋「波特蘭靈糧堂」或是「BOLIP Live」即可找到我們直播的視頻。每一堂中文崇拜之後都有提供為有需要的人禱告的服務。教會地址是：550 76th Ave., Portland OR 97232 (Bui越南豆腐店旁邊，教會有gated parking lot停車方便安全)

## 嘉豐食品公司

### CAFUNG LLC

台山雜貨食品新天地

主營 參茸海味、鮑魚燕窩、海參花膠、南北藥材、蔬菜水果、家庭用品





## 威斯康星州花旗參

回鄉送禮 饋贈親友 花旗參系列產品優惠特價!

免費送貨服務 503-954-2845

地址：8201 SE Powell Blvd, Suite C, Portland, OR 97266 營業時間：週一至週六上午 9:00 至下午 6:30，週日上午 9:00 至下午 5:00 (七天營業)



## 煎餅師傅 新開業

即叫即做 師傅現場製作

多款口味 任君選擇

特別推荐

孜然羊肉

煎餅

北京烤鴨

煎餅

麻辣小龍蝦

煎餅

鴨血粉絲湯

新出品 正宗口味

地址：1625 NE Alberta St. Portland, OR 97211 (503) 546-7063

## AJ 汽車維修

### AJ AUTO COLLISION LLC

代辦保險報賠 及 協助保險支付費

- 專業修理
- 噴漆
- 定期保養
- 玻璃報賠
- 剎車系統

- 引擎維修
- 換機油
- 冷氣
- 換輪胎
- 電路系統檢查

(503) 841.6826

(粵語、國語、英文)

經驗豐富 服務迅速

設備先進 一流技術

價格公道 免費估價

地址：5315 NE 105th Ave, Portland, OR 97220

## Gresham Dermatology Clinic



### IVC SKINCARE

Gresham皮膚專科診所服務項目：

- 濕疹
- 銀屑病(牛皮癬)
- 過敏
- 免疫皮膚病

IVC皮膚專科醫學護理中心服務項目：

- 皮膚醫師精準醫學美容
- TTS結痂解決方案
- TTS祛斑解決方案
- TTS改善膚質(粗糙、油膩、痘印、毛孔、黃色、皮膚微循環等)
- TTS無針水光(針對膚色、暗啞、黃氣、曬黑、毛孔、粗糙、細紋、緊緻)
- 特殊皮膚3D護理綜合解決方案(痘印、痘坑、敏感)
- 感染及創傷皮膚護理
- 燒傷康復護理
- 兒童皮膚
- 皮膚健康全管服務項目
- 醫美後遺症修復護理(紅腫、敏感、疤痕、結節、瘙癢等)
- 四大皮膚老化皮膚專科醫生檢測與評估
- 私人訂製個人化家居各類護膚品(日霜、晚霜、眼霜、頸霜、祛斑霜、防曬、抗衰精華)
- 身體按摩療法項目(肩頸、腰、背、腿、腳、手、腕、關節、關節炎、關節痛、關節炎、關節炎、關節炎)

由美國頂級華人皮膚醫學博士主理  
集研究臨床醫療美容高端技術  
專治任何皮膚相關疾病，醫美後遺症  
附設醫學美容護理中心  
為您量身打造個人化醫學護膚抗衰老方案

不打針 不吃藥 不手術

更安全 更高效 更持久

## Gresham IVC專科醫學護理中心

貫徹IVC理念：護膚沒有最好只有最適合





971-220-8012 | ivcskincare1288@gmail.com | ivcskincare.com  
1288 SE 182nd Ave, Gresham OR 97233

專治工傷、車禍傷害復健  
及有關疼痛的各種疑難雜症



INJURIES  
SHOCKWAVE  
LASER THERAPY  
CHRONIC PAIN

**Jay Han DC**  
Pain Solutions

韓杰剛醫師  
疼痛復健專科診所

+1 503-334-7943  
jay@jayhandc.com  
9370 SW Greensburg Rd.  
Suite N  
Tigard, OR 97223  
WWW.JAYHANDC.COM

緩解疼痛之 **美學**

本院引進全新歐洲原廠進口骨震波與深層雷射治療儀器，提供您一種非侵入性、免打針、免吃藥、免開刀、最大限度地確保患者安全性的新式增生療法。適用於任何疼痛的症狀尤其肌肉、肌腱、韌帶與筋膜的疼痛。有別於傳統療法，震波與雷射治療以促進自體恢復為目的，使痊癒更具效率！

Oregon First | Washington First Properties

**余穎強 劉紅英 房地產經紀團隊**  
Wing Yu & Amy Liu Real Estate Agent Team  
Cell 手提: **Wing 971-570-9938**  
**Amy 503-317-3522** (國、粵、英)  
業務範圍: 住宅、商業、生意買賣, 鋪面出租  
Licensed in States of Oregon and Washington  
俄勒岡州和華盛頓州牌照

PRICE REDUCED



SE Grant 近190街 4房2浴  
1496sf 全面裝修新屋頂新暖氣爐等  
地大0.17 acres、寬敞的前後院  
超大雙車庫、充足停車位  
售價 \$499,900 - \$496,000

PRICE REDUCED



SE CRANBERRY Loop Clackamas  
學區好、2年新屋頂、新地板、新空調等  
面積2,086 sq, 4房3浴, 雙車庫  
前後院子大, 現為Airbnb也適合自住或出租  
售價 \$686,900 - \$660,000

PRICE REDUCED



Happy Valley 0.9畝地  
3,500尺雙層房屋  
有雙廚房 兩個居住單位  
共7睡房 60'X40' workshop  
售價 \$820,000

NEW LISTING



壽司餐廳生意轉讓  
壽司新鮮有創意美味佳餚，  
生意非常好。餐廳裡面豪華，  
有小酒吧、樓上有派對包廂  
售價 \$189,500

PRICE REDUCED



壽司餐館生意出讓:  
位於Beaverton旺區的Strip Mall  
裡面，新裝修不久，潛力巨大  
售價 \$138,900 - \$78,000

波特蘭旺區中餐館生意轉讓  
租金便宜，餐館口碑好，  
生意穩定亞裔顧客佔比較高，  
售價面議

**房屋買賣 · 地產買賣**  
免費市場分析 協助買賣家作最明確決定

**黃才生 Johnny Choi Sang Wong**  
房地產經紀

手提: 503-708-8850  
辦公: 503-353-6673  
郵箱: jcs Wong98@gmail.com

**房屋出售**

SE Powell / SE 124 Ave  
地點好 3房2.1浴  
1,836 sqft  
建於2012年  
**售\$459,900**  
SOLD

SE Christina Ct  
Clackamas地區  
臨近Clackamas高中  
4房2.1浴 2,736 sqft  
建於2005年  
**售\$650,000**  
SOLD

SE 89 Ave / SE Powell Blvd  
絕佳的投資機會 建於2000年  
複式房屋: 2個單位。  
每間房屋976 sqft, 2房1.1浴，  
兩個單元均已出租，  
每月總租金收入為2790美元，  
臨近餐館和購物商場。  
**售\$530,000**  
SOLD

SE Happy Valley Dr  
Happy Valley 好社區  
學區好  
5房3.1浴 建於2002年  
4,011 sqft  
**售\$898,000**  
NEW

16037 SW Upper Boones Ferry Rd #150, Portland, OR 97224

**Homelink 房屋貸款**  
Mortgage, Inc. WA:MB-63201  
Oregon:ML-3363  
UT:7920932-NMLP

- ★ 現金買房後立即cashout
- ★ 外國人,新移民貸款, 30%首付 (沒身份亦可)
- ★ 最高可貸至15個投資房貸款
- ★ 重貸到低利息

利率低效率快，  
免費提供預先核准書  
歡迎微信或Text查詢利率

30年/20年/15年/5年/7年  
固定利率

**蘇杏如 Amy Wong**

請來電查詢預先批准服務  
直綫: (425) 829-0989  
365 118th Avenue SE, Ste 200, Bellevue, WA 98005-3557

Amy@homelinkmtg.com  
License#MLO68705

# 醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

## 政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP)和有保費稅收援助的健康保險(healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

## 公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 ( 503 ) 772-5889

普通話/國語 ( 503 ) 772-5890

